



“Osservatorio UE:  
i finanziamenti dell’Unione Europea per i  
Paesi Terzi”

Edizione n°26

16 Settembre 2011

N° avvisi di pre-informazione: 4

N° informazioni di gara: 57

*Il presente Osservatorio UE è stato curato dall'Ufficio Rapporti Comunitari dell'Ance (Dr. Giulio Guarracino, [OsservatorioUE@ance.it](mailto:OsservatorioUE@ance.it)) e dall'ICE, l'Istituto nazionale per il Commercio Estero - Ufficio di Bruxelles, di concerto con l'Ufficio Relazioni Internazionali dell'Ance in attuazione dell'Intesa Operativa esistente tra Ministero dello Sviluppo Economico (MiSE), Istituto nazionale per il Commercio Estero (ICE) e Associazione Nazionale Costruttori Edili (ANCE).*



*Stampa solo la parte che ti interessa e se necessario, pensa al nostro Futuro.....  
Take care of the Environment, print only if necessary ...*

## INDICE ANALITICO

|  |                  |
|--|------------------|
| <b><u>1. Introduzione</u></b> .....  | <b><u>10</u></b> |
| <b><u>2. I 17 Paesi Prioritari: Albania, Algeria, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Egitto, Libia, Macedonia, Marocco, Montenegro, Polonia, Repubblica ceca, Romania, Serbia, Slovacchia, Tunisia, Ucraina</u></b> ..... | <b><u>13</u></b> |
| <b><u>Albania (AL)</u></b> .....   | <b><u>13</u></b> |
| <b>1. Avvisi di pre-informazione</b> .....   | <b>13</b>        |
| <b>2. Gare aperte (1 gara)</b> .....   | <b>13</b>        |
| 2.1 AL-Tirana: IPA - Lavori per la costruzione/il ripristino dei laboratori e degli uffici regionali dell'autorità alimentare nazionale.....   | 13               |
| <b><u>Algeria (DZ)</u></b> .....   | <b><u>14</u></b> |
| <b>1. Gare aperte (3 gare)</b> .....   | <b>14</b>        |
| 1.1 Realizzazione del sistema integrale e lavori di sviluppo dell'estensione B della linea N°1 della metro di Algeri, Hai El Badr El Harrach Centre .....  | 14               |
| 1.2 Costruzione della facoltà di scienze sociali della capienza di 4000 persone ad Oran.....   | 14               |
| 1.3 Preparazione dello studio e dei piani d'esecuzione e la supervisione dei lavori di costruzione della diga di Djidioua nel wilaya di Rélizane.....  | 14               |
| <b><u>Bosnia Erzegovina (BA)</u></b> .....   | <b><u>15</u></b> |
| <b>1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)</b> .....  | <b>15</b>        |
| 1.1 BA-Brčko: BERS - Progetto di circonvallazione della città di Brcko.....  | 15               |
| <b>2. Gare aperte (2 gare)</b> .....   | <b>15</b>        |
| 2.1 BA-Sarajevo: Costruzione di un'autostrada (BEI).....   | 15               |
| 2.2 BA-Mostar: Centrale idroelettrica (BEI) .....  | 16               |

**Bulgaria (BG) .....16**

- 1. Avvisi di pre-informazione.....16**
- 2. Gare aperte (3 gare).....16**
  - 2.1 BG-Sofia: BERS - Costruzione del gasdotto ad alta pressione dell'impianto di regolazione automatica del gas a Silistra ..... 16
  - 2.2 BG-Sofia: Lavori di costruzione di strade e autostrade ..... 17
  - 2.3 BG-Rakovski: Lavori di isolamento tetti ..... 17
- 3. Aggiudicazioni (2 gare).....17**
  - 3.1 BG-Sofia: Lavori di costruzione ..... 17
  - 3.2 BG-Sofia: Lavori di costruzione di strade e autostrade ..... 18

**Croazia (HR) .....18**

- 1. Avvisi di pre-informazione.....18**
- 2. Gare aperte (1 gara).....18**
  - 2.1 Costruzione di un impianto di trattamento delle acque reflue a Grubišno Polje ..... 18

**Macedonia (MK) .....19**

- 1. Avvisi di pre-informazione.....19**
- 2. Gare aperte (1 gara).....19**
  - 2.1 MK-Skopje: BERS - Progetto di riattamento di strade locali e regionali..... 19

**Marocco .....19**

- 1. Gare aperte .....19**

**Montenegro (ME).....19**

- 1. Avvisi di pre-informazione.....19**

**Polonia (PL).....20**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Avvisi di pre-informazione.....</b>   | <b>20</b> |
| <b>2. Gare aperte (26 gare).....</b>  | <b>20</b> |
| 2.1 PL-Daleszyce: Lavori di costruzione per opere idrauliche.....   | 20        |
| 2.2 PL-Poznań: Lavori di costruzione di linee elettriche.....   | 20        |
| 2.3 PL-Wolsztyn: Lavori di costruzione per dighe e strutture simili fisse .....   | 21        |
| 2.4 PL-Ruszków: Lavori di costruzione di serbatoi.....  | 21        |
| 2.5 PL-Białystok: Lavori di costruzione di stadi .....  | 21        |
| 2.6 PL-Gościno: Lavori di riparazione stradale.....   | 21        |
| 2.7 PL-Wałbrzych: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere .....  | 22        |
| 2.8 PL-Tomaszów Mazowiecki: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento ..... | 22        |
| 2.9 PL-Jadów: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie.....   | 22        |
| 2.10 PL-Niepołomice: Lavori di costruzione per opere idrauliche.....  | 23        |
| 2.11 PL-Tczew: Lavori di costruzione marina .....   | 23        |
| 2.12 PL-Opole: Lavori di installazione di recinzioni, ringhiere e dispositivi di sicurezza.....   | 23        |
| 2.13 PL-Krapkowice: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie.....   | 24        |
| 2.14 PL-Toruń: Lavori di costruzione di piste ciclabili.....  | 24        |
| 2.15 PL-Stronie Śląskie: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche .....   | 24        |
| 2.16 PL-Varsavia: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere .....  | 25        |
| 2.17 PL-Katowice: Lavori di trivellazione e di esplorazione .....   | 25        |
| 2.18 PL-Stettino: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento.....            | 25        |
| 2.19 PL-Tuchów: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie .....  | 26        |
| 2.20 PL-Wieliczka: Lavori di costruzione per attività estrattive .....  | 26        |
| 2.21 PL-Opole: Lavori di installazione di recinzioni, ringhiere e dispositivi di sicurezza.....   | 26        |
| 2.22 PL-Lipnica: Lavori di costruzione a carreggiata unica.....   | 27        |
| 2.23 PL-Jarocin: Lavori di costruzione per opere idrauliche.....  | 27        |

|  |                  |
|--|------------------|
| 2.24 PL-Gdynia: Lavori di costruzione di linee di comunicazione .....                          | 27               |
| 2.25 PL-Bytów: Lavori di manutenzione stradale .....   | 28               |
| 2.26 PL-Białystok: Lavori di costruzione di strade .....                                       | 28               |
| <b>3. Aggiudicazioni (3 gare).....</b>   | <b>29</b>        |
| 3.1 PL-Stettino: Lavori di costruzione.....  | 29               |
| 3.2 PL-Breslavia: Lavori di costruzione di condomini.....                                      | 29               |
| 3.3 PL-Tychy: Lavori di costruzione di strade .....  | 30               |
| <b><u>Repubblica ceca (CZ) .....</u></b>   | <b><u>31</u></b> |
| <b>1. Avvisi di pre-informazione.....</b>  | <b>31</b>        |
| <b>2. Gare aperte (4 gare).....</b>  | <b>31</b>        |
| 2.1 CZ-Praga: Lavori di costruzione per opere idrauliche.....                                  | 31               |
| 2.2 CZ-Praga: Lavori di costruzione ferroviari.....  | 31               |
| 2.3 CZ-Šenov: Lavori di costruzione di condotte fognarie.....                                  | 32               |
| 2.4 CZ-Brno: Lavori di costruzione di case.....  | 32               |
| <b>3. Aggiudicazioni (1 gara).....</b>   | <b>32</b>        |
| 3.1 CZ-Pardubice: Lavori di costruzione.....   | 32               |
| <b><u>Romania (RO) .....</u></b>   | <b><u>33</u></b> |
| <b>1. Avvisi di pre-informazione.....</b>  | <b>33</b>        |
| <b>2. Gare aperte (15 gare).....</b>   | <b>33</b>        |
| 2.1 Lavori di riabilitazione dell'impianto di depurazione nella località Vatra<br>Dornei ..... | 33               |
| 2.2 RO-Buzau: Lavori di costruzione di argini e terrapieni.....                                | 33               |
| 2.3 RO-Bucarest: Lavori di costruzione di strade nazionali .....                               | 34               |
| 2.4 RO-Bucaresti: Lavori di costruzione di edifici multifunzionali .....                       | 34               |
| 2.5 RO-Deva: Lavori di riparazione stradale .....  | 34               |
| 2.6 RO-Bucaresti: Lavori di costruzione di ponti ferroviari.....                               | 35               |
| 2.7 RO-Bucaresti: Lavori di costruzione ferroviari.....  | 35               |
| 2.8 RO-Craiova: Lavori di costruzione di ponti e gallerie, pozzi e sottopassaggi<br>.....      | 35               |

|   |                  |
|---|------------------|
| 2.9 RO-Alba Iulia: Lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque reflue .....  | 36               |
| 2.10 RO-Galati: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue .....        | 36               |
| 2.11 RO-Craiova: Lavori di regolazione di corsi d'acqua e di controllo delle piene .....          | 36               |
| 2.12 RO-Petrosani: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere .....                           | 37               |
| 2.13 RO-Suceava: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue .....       | 37               |
| 2.14 RO-Giurgiu: Lavori stradali .....  | 37               |
| 2.15 RO-Baia Mare: Lavori stradali .....  | 37               |
| <b>3. Aggiudicazioni (2 gare) .....</b>   | <b>38</b>        |
| 3.1 RO-Brasov: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie .....                         | 38               |
| 3.2 RO-Braila: Lavori di costruzione di condotte per acque reflue .....                           | 38               |
| <b><u>Serbia (RS) .....</u></b>   | <b><u>39</u></b> |
| <b>1. Avvisi di pre-informazione .....</b>  | <b>39</b>        |
| <b>2. Gare aperte .....</b>   | <b>39</b>        |
| <b><u>Slovacchia (SK) .....</u></b>   | <b><u>40</u></b> |
| <b>1. Avvisi di pre-informazione (2 gare) .....</b>   | <b>40</b>        |
| 1.1 SK-Bratislava: Lavori di costruzione ferroviari .....   | 40               |
| 1.2 SK-Bratislava: Lavori di costruzione di centrali elettriche e impianti di riscaldamento ..... | 41               |
| <b>2. Gare aperte (1 gara) .....</b>  | <b>41</b>        |
| 2.1 SK-Bratislava: Lavori di superficie per strade .....  | 41               |
| <b>3. Aggiudicazioni (1 gara) .....</b>   | <b>42</b>        |
| 3.1 SK-Bratislava: Lavori di costruzione di ponti stradali .....                                  | 42               |
| <b><u>Tunisia (TN) .....</u></b>  | <b><u>42</u></b> |
| <b>1. Avvisi di pre-informazione .....</b>  | <b>42</b>        |

|   |                  |
|---|------------------|
| <b>2. Gare aperte .....</b>   | <b>42</b>        |
| <b><u>Ucraina (UA) .....</u></b>  | <b><u>43</u></b> |
| <b>1. Avvisi di pre-informazione (1 gara) .....</b>   | <b>43</b>        |
| 1.1 UA-Mykolayiv: Sviluppo del sistema di approvvigionamento idrico e di<br>smaltimento delle acque reflue nella città di Mykolaiv (BEI)..... | 43               |
| <b><u>3. I principali Documenti di programmazione .....</u></b>   | <b><u>44</u></b> |
| 3.1 Albania.....  | 44               |
| 3.2 Algeria.....  | 44               |
| 3.3 Bosnia Erzegovina .....   | 44               |
| 3.4 Bulgaria.....   | 45               |
| 3.5 Croazia .....   | 45               |
| 3.6 Egitto.....   | 45               |
| 3.7 Libia .....   | 46               |
| 3.8 Macedonia.....  | 46               |
| 3.9 Marocco .....   | 46               |
| 3.10 Montenegro .....   | 46               |
| 3.11 Polonia .....  | 47               |
| 3.12 Repubblica ceca .....  | 47               |
| 3.13 Romania .....  | 47               |
| 3.14 Serbia .....   | 48               |
| 3.15 Slovacchia.....  | 49               |
| 3.16 Tunisia.....   | 49               |
| 3.17 Ucraina.....   | 49               |
| <b><u>4. Glossario .....</u></b>  | <b><u>50</u></b> |
| 4.1 Istituzioni e Strumenti finanziari .....  | 50               |
| 4.2 Appalti e contratti .....   | 51               |
| <b><u>5. Notizie dalla Stampa europea .....</u></b>   | <b><u>52</u></b> |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>5.1 Polonia: l'immobiliare commerciale e alberghiero in ripresa (BEM N°1018).....</b>                  | <b>52</b> |
| <b>5.2 Marocco: un fondo per favorire lo sviluppo turistico (BEM N°1018) .....</b>                        | <b>52</b> |
| <b>5.3 Algeria: il nuovo governo annuncia 2,45 milioni di abitazioni entro il 2014 (BEM N°1018) .....</b> | <b>53</b> |

## 1. Introduzione

Al fine di supportare le attività internazionali delle imprese di costruzione italiane, il “Gruppo PMI Internazionali” dell'Ance presieduto dall'Ing. Carlo Ferretti, ha richiesto la creazione di un nuovo strumento di monitoraggio che permetta alle PMI di seguire i principali progetti finanziati dall'Unione Europea durante l'intero ciclo di progetto (ove possibile, quindi, dallo studio di fattibilità all'aggiudicazione del lavoro).

Si presenta, quindi, di seguito tale nuovo strumento che sarà focalizzato su un campione di Paesi prioritari segnalati, con cadenza annuale, dai componenti del citato Gruppo di Lavoro.

Tale strumento include, per ogni Paese focus, ove disponibili, 5 categorie di informazioni:

1. le Sintesi dei Comitati di Gestione dei programmi finanziari dell'Unione Europea;
2. gli Avvisi di Pre-informazione;
3. le Informazioni di Gara;
4. le Aggiudicazioni;
5. i Principali documenti di programmazione per i 17 Paesi prioritari.

Oltre ad alcuni dei finanziamenti locali, i Principali strumenti europei monitorati in tale Osservatorio sono:

- Il Programma IPA, in particolare i seguenti 6 Paesi :
  - Albania
  - Bosnia-Erzegovina
  - Croazia
  - Macedonia
  - Montenegro
  - Serbia;
- Il Programma ENPI, in particolare i seguenti 6 Paesi :
  - Algeria
  - Egitto
  - Libia
  - Marocco
  - Tunisia
  - Ucraina
- I 5 Paesi membri dell'Ue:
  - Bulgaria
  - Polonia
  - Repubblica ceca
  - Romania
  - Slovacchia
- I seguenti Strumenti di Investimento (Investment Facilities):
  - Neighbourhood Investment Facility (NIF)
  - Western Balkans Investment Framework (WBIF).

Il presente “Osservatorio UE”, di norma, non riporterà le informazioni di gara con scadenza inferiore ad un mese dalla pubblicazione del presente documento.

La 26<sup>a</sup> edizione dell'Osservatorio UE sintetizza le seguenti nuove gare “in corso”:

| <b>N.</b> | <b>Paese Prioritario</b> | <b>Num. Preinform. totali</b> | <b>Num. Informazioni di gara</b> | <b>Numero di Gare segnalate</b> |
|-----------|--------------------------|-------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| 1         | <i>Albania</i>           | -                             | <b>1</b>                         |                                 |
| 2         | <i>Algeria</i>           | -                             | <b>3</b>                         |                                 |
| 3         | <i>Bosnia-Erzegovina</i> | <b>1</b>                      | <b>2</b>                         |                                 |
| 4         | <i>Bulgaria</i>          | -                             | <b>3</b>                         |                                 |
| 5         | <i>Croazia</i>           | -                             | <b>1</b>                         |                                 |
| 6         | <i>Egitto</i>            | -                             | -                                |                                 |
| 7         | <i>Libia</i>             | -                             | -                                |                                 |
| 8         | <i>Macedonia</i>         | -                             | <b>1</b>                         |                                 |
| 9         | <i>Marocco</i>           | -                             | -                                |                                 |
| 10        | <i>Montenegro</i>        | -                             | -                                |                                 |
| 11        | <i>Polonia</i>           | -                             | <b>26</b>                        | <b>1(26)</b>                    |
| 12        | <i>Repubblica ceca</i>   | -                             | <b>4</b>                         |                                 |
| 13        | <i>Romania</i>           | -                             | <b>15</b>                        | <b>2(15)</b>                    |
| 14        | <i>Serbia</i>            | -                             | -                                |                                 |
| 15        | <i>Slovacchia</i>        | <b>2</b>                      | <b>1</b>                         |                                 |
| 16        | <i>Tunisia</i>           | -                             | -                                |                                 |
| 17        | <i>Ucraina</i>           | <b>1</b>                      | -                                |                                 |
|           | <b>Totale</b>            | <b>4</b>                      | <b>57</b>                        | <b>61</b>                       |

*Si ricorda, infine, che per ottenere informazioni sui finanziamenti pluriennali per i Paesi e/o Settori di interesse, si possono richiedere i singoli documenti di programmazione per i Paesi prioritari citati nella sezione 3 del presente documento, a condizioni di essere un'impresa associata Ance ed inviare una semplice richiesta e-mail all'indirizzo seguente : [OsservatorioUE@ance.it](mailto:OsservatorioUE@ance.it), citando la propria Ragione Sociale e numero di Partita Iva.*

Si presenta qui di seguito la tabella riassuntiva degli "Osservatori UE" pubblicati in precedenza:

| N             | Data         | Osservatorio            | N Preinform. | N° Gare segnalate | N° gare totale | Pag.        |
|---------------|--------------|-------------------------|--------------|-------------------|----------------|-------------|
| 1.            | 8 Febbraio   | Paesi prioritari        | 33           | 35                | 68             | 49          |
| 2.            | 21 Febbraio  | Paesi prioritari        | 15           | 26                | 41             | 47          |
| 3.            | 7 Marzo      | Paesi prioritari        | 37           | 56                | 93             | 69          |
| 4.            | 11 Marzo     | Ed. Speciale Croazia    | 12           | 6                 | 18             | 27          |
| 5.            | 25 Marzo     | Paesi prioritari        | 22           | 69                | 91             | 66          |
| 6.            | 7 Aprile     | Ed. Speciale Croazia    | 13           | 3                 | 16             | 33          |
| 7.            | 12 Aprile    | Paesi prioritari        | 18           | 55                | 73             | 60          |
| 8.            | 19 Aprile    | Ed. Speciale FES        | 27           | 7                 | 34             | 88          |
| 9.            | 29 Aprile    | Paesi prioritari        | 13           | 65                | 78             | 62          |
| 10.           | 4 Maggio     | Ed. Speciale Bulgaria   | 33           | 13                | 46             | 57          |
| 11.           | 13 Maggio    | Ed. Speciale Romania    | 26           | 20                | 46             | 66          |
| 12.           | 13 Maggio    | Paesi prioritari        | 13           | 47                | 60             | 48          |
| 13.           | 23 Maggio    | Ed. Speciale FES        | 9            | 4                 | 13             | 26          |
| 14.           | 30 Maggio    | Paesi Prioritari        | 14           | 64                | 78             | 59          |
| 15.           | 14 Giugno    | Ed. Speciale Polonia    | 19           | 47                | 66             | 89          |
| 16.           | 17 Giugno    | Paesi Prioritari        | 14           | 59                | 73             | 60          |
| 17.           | 30 Giugno    | Ed. Speciale FES        | 20           | 4                 | 24             | 35          |
| 18.           | 6 Luglio     | Paesi Prioritari        | 11           | 108               | 119            | 79          |
| 19.           | 6 Luglio     | Ed. Speciale Romania    | 36           | 31                | 67             | 77          |
| 20.           | 21 Luglio    | Ed. Speciale Serbia     | 7            | 4                 | 11             | 27          |
| 21.           | 22 Luglio    | Paesi Prioritari        | 16           | 85                | 101            | 76          |
| 22.           | 9 Agosto     | Paesi Prioritari        | 10           | 73                | 83             | 66          |
| 23.           | 11 Agosto    | Ed. Speciale FES        | 3            | 6                 | 9              | 24          |
| 24.           | 2 Settembre  | Paesi Prioritari        | 13           | 75                | 88             | 72          |
| 25.           | 13 Settembre | Ed. Speciale Slovacchia | 42           | 1                 | 43             | 62          |
| <b>Totale</b> |              |                         | <b>476</b>   | <b>963</b>        | <b>1439</b>    | <b>1424</b> |

Si fa presente che per consultare gli Osservatori non più disponibili nella sezione Europa, si deve effettuare una ricerca attraverso il motore di ricerca inserendo la parola "Osservatorio" nel campo cerca del sito dopo aver effettuato il login **oppure** facendone esplicita richiesta inviando una mail e citando il numero dell'Osservatorio di interesse.

## **2. I 17 Paesi Prioritari: Albania, Algeria, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Egitto, Libia, Macedonia, Marocco, Montenegro, Polonia, Repubblica ceca, Romania, Serbia, Slovacchia, Tunisia, Ucraina**

### **Albania (AL)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato all'87° posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 85° su 180.

#### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### **2. Gare aperte (1 gara)**

Per ulteriori avvisi gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### **2.1 AL-Tirana: IPA - Lavori per la costruzione/il ripristino dei laboratori e degli uffici regionali dell'autorità alimentare nazionale**

EuropeAid/131838/C/WKS/AL

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 19 Dicembre 2011 - h 16:00, ora dell'Europa Centrale

Il 14 Novembre 2011 (h 10:00) avrà luogo una riunione a scopo informativo presso gli uffici della delegazione dell'UE.

Descrizione: I lavori comprendono la costruzione e/o il ripristino di 10 uffici regionali per l'autorità alimentare nazionale. I lavori comprendono la demolizione parziale, la costruzione e l'ampliamento, tutti i tipi di installazione elettrica, meccanica e relativa all'impianto di riscaldamento, ventilazione, condizionamento dell'aria per edifici dai 3 ai 5 piani di altezza.

Il lotto 1 comprende i lavori per nuovi edifici a Shkodër, Durazzo, Tirana, Coriza, Fier e Valona con circa 1 500m2 di nuove costruzioni per ciascun edificio; circa 1 200 m2 di lavori di ripristino e ampliamento a Elbasan; lavori ad Argirocastro con parziale demolizione e nuove costruzioni di circa 1 300 m2 nonché lavori a Kukes che prevedono circa 650 m2 di ricostruzione e 230 m2 di ampliamento del nuovo edificio.

Il lotto 2 comprende i lavori a Dibra, con circa 635 m2 di lavori di ricostruzione e 600 m2 di ampliamento dell'edificio.

Stazione appaltante: Unione europea, rappresentata dalla Commissione europea, rappresentata a sua volta in vista della presente procedura d'appalto dalla delegazione dell'Unione europea in Albania, in nome e per conto del governo dell'Albania, Tirana, Albania.

## Algeria (DZ)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **105°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **92°** su 180.

### **1. Gare aperte (3 gare)**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### **1.1 Realizzazione del sistema integrale e lavori di sviluppo dell'estensione B della linea N°1 della metro di Algeri, Hai El Badr El Harrach Centre**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 30 Novembre 2011

Descrizione:

- realizzazione del sistema integrale e lavori di sviluppo dell'estensione B della linea N°1 della metro di Algeri, Hai El Badr El Harrach Centre.

Stazione appaltante: Entreprise Métro d'Alger, 170 B, Rue Hassiba Ben Bouali - Wilaya d'Alger, 16000, Algeri, Algeria. Tel. +213 21661757, Fax +213 21661757.

#### **1.2 Costruzione della facoltà di scienze sociali della capienza di 4000 persone ad Oran**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Ottobre 2011

Descrizione:

- costruzione della facoltà di scienze sociali della capienza di 4000 persone.

Stazione appaltante: Direction du Logement et des Equipements Publics de la Wilaya d'Oran, Wilaya d'Oran, 31000, Algeria.

#### **1.3 Preparazione dello studio e dei piani d'esecuzione e la supervisione dei lavori di costruzione della diga di Djidioua nel wilaya di Rélizane**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 11 Ottobre 2011

Descrizione:

- preparazione dello studio e dei piani d'esecuzione e la supervisione dei lavori di costruzione di una diga.

Stazione appaltante: Agence nationale des barrage et transferts, Direction de la réglementation et des affaires contentieuses, 3, rue Mohamed Allilet, BP 235 Kouba, Wilaya d'Alger, 16000, Algeri, Algeria.

## Bosnia Erzegovina (BA)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **91°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **92°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)

#### 1.1 BA-Brčko: BERS - Progetto di circonvallazione della città di Brcko

2011/S 172-283266

Data di pubblicazione: 8 Settembre 2011.

Descrizione:

- lavori relative alla costruzione di una strada a senso unico a due corsie di circa 19 km di lunghezza;
- servizi di consulenza relativi alla supervisione dei lavori di costruzione stradali.

Stazione appaltante: Brcko District, Mr. Rifet Mujanovic, Head of Public Affairs department, Brcko, Bosnia-Erzegovina. Telefono/Fax: 387 49 240 813, [rifet.mujanovic@bdcentral.net](mailto:rifet.mujanovic@bdcentral.net).

### 2. Gare aperte (2 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 BA-Sarajevo: Costruzione di un'autostrada (BEI)

2011/S 170-278876

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 15 Novembre 2011- h 12:00, ora locale

Descrizione:

- lotto 2: costruzione del tratto autostradale del Corridoio V Lepenica - Suhodol della lunghezza di 5,46 km.

Stazione appaltante: Public company Autoceste Federacije Bosne i Hercegovine d.o.o. Mostar. Contact Person: Sanela Kosovac and MirzaResić, Terezija 54, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina. Tel: +387 33 562 694, +387 33 562 691, Fax: +387 33 562 690, [k.sanela@jautoceste.ba](mailto:k.sanela@jautoceste.ba), [r.mirza@jautoceste.ba](mailto:r.mirza@jautoceste.ba).

## **2.2 BA-Mostar: Centrale idroelettrica (BEI)**

2011/S 176-287795

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 8 Novembre 2011- h 12:00

Descrizione:

- costruzione di una centrale idroelettrica.

Stazione appaltante: JP ELEKTROPRIVREDA HRVATSKE ZAJEDNICE HERCEG BOSNE d.d. Mostar, Mr. Ivan Jelčić, Director of PIU Mile Budaka 106a , 88 000 Mostar, Bosnia Erzegovina. Tel. +387 36335724, +387 36335724, Fax. +387 36335767, [sektor.piu@ephzhh.ba](mailto:sektor.piu@ephzhh.ba).

## **Bulgaria (BG)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **73°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **72°** su 180.

### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2. Gare aperte (3 gare)**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## **2.1 BG-Sofia: BERS - Costruzione del gasdotto ad alta pressione dell'impianto di regolazione automatica del gas a Silistra**

2011/S 172-283265

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Ottobre 2011 - h 14:00

Descrizione:

- costruzione del gasdotto ad alta pressione dell'impianto di regolazione automatica del gas a Silistra.

Stazione appaltante: Contact name: Mrs. Virginia Encheva, Employer: "Bulgartransgaz" EAD, Address: 66, P. Vladigerov Blvd., Lyulin 2,1336, Sofia, Bulgaria. Tel.: +3592 939 62 16, Fax: +3592 925 00 63.

## 2.2 BG-Sofia: Lavori di costruzione di strade e autostrade

2011/S 170-279746

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 26 Settembre - h 15:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade e autostrade.

Stazione appaltante: Agentsiya "Patna infrastruktura", bul. "Makedoniya" No. 3. Contatto: inzh. Elena Yordanova. All'attenzione direktsiya "Obshtestveni porachki i pravno obsluzhvane", 1606 Sofiya, Bulgaria. Telefono +359 29173396, Fax +359 29173398, <http://www.napi.government.bg>.

## 2.3 BG-Rakovski: Lavori di isolamento tetti

2011/S 175-287132

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 31 Ottobre - h 12:00

Descrizione:

- lavori di isolamento tetti.

Stazione appaltante: Obshtina Rakovskiobsht. Rakovski, pl. "Balgariya" No. 1. All'attenzione Stanislava Koleva - gl. Yuriskonsult, 4150 Rakovski, Bulgaria. Telefono +359 31512369, Fax +359 31512361, [oa-rakovski@rakovski.bg](mailto:oa-rakovski@rakovski.bg), <http://www.rakovski.bg>.

## 3. Aggiudicazioni (2 gare)

### 3.1 BG-Sofia: Lavori di costruzione

2011/S 170-279150

Valore dell'appalto: **4,5 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- macchinari industriali;
- servizi architettonici, di costruzione, ingegneria e ispezione.

Aggiudicatario: "Станилов-Атко Трейд" ДЗЗД, ЕИК 176139690, 1505 София, Bulgaria. Telefono +359 29426910, [info@stanilov.bg](mailto:info@stanilov.bg).

Stazione appaltante: "Metropolitan" EAD, ul. "Knyaz Boris I" No.121. Contatto: otdel "Obshtestveni porachki". All'attenzione inzh. Krasimira Georgieva, inzh. Iskra Ilieva, 1000 Sofiya, Bulgaria. Telefono +359 29212034 / 29212722, Fax +359 29877892, [ob\\_por\\_metro@abv.bg](mailto:ob_por_metro@abv.bg), [www.metropolitan.bg](http://www.metropolitan.bg).

### 3.2 BG-Sofia: Lavori di costruzione di strade e autostrade

2011/S 172-282134

Valore dell'appalto: **16,35 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade e autostrade.

Aggiudicatario: ДЗЗД "Кърджали-Подкова", ЕИК 176125203, бул. "Дунав" №514003 Пловдив, Bulgaria. Telefono +359 29557475, Fax +359 24397470.

Stazione appaltante: Agentsiya "Patna Infrastruktura", bul. "Makedoniya" No. 3. Contatto: inzh. Elena Yordanova. All'attenzione direktsiya "Obshtestveni porachki i pravno obsluzhvane", 1606 Sofiya, Bulgaria. Telefono +359 29173323, Fax +359 29522563, <http://napi.government.bg>.

## Croazia (HR)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al 62° posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 62° su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (1 gara)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 Costruzione di un impianto di trattamento delle acque reflue a Grubišno Polje

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Ottobre 2011

Descrizione:

- costruzione di un impianto di trattamento delle acque reflue.

Stazione appaltante: Town Grubišno Polje, Trg bana Josipa Jelačića 1, 43290, Croazia. [zeljko@grubisnopolje.hr](mailto:zeljko@grubisnopolje.hr).

## **Macedonia (MK)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **62°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **72°** su 180.

### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2. Gare aperte (1 gara)**

#### **2.1 MK-Skopje: BERS - Progetto di riattamento di strade locali e regionali**

2011/S 171-281951

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 17 Ottobre 2011 - h 12:00, ora locale

Descrizione:

- riattamento e miglioramento di strade municipali.

Stazione appaltante: Agency for State Roads, Str. Dame Gruev no.14, 1000 Skopje, Repubblica di Macedonia. Contact person: Misko Arsov. Tel: +389 23118 044, Fax: +389 2 3220 535.

## **Marocco**

### **1. Gare aperte**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## **Montenegro (ME)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **69°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **85°** su 180.

### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## Polonia (PL)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **41°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre nell'anno precedente era **58°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (26 gare)

#### 2.1 PL-Daleszyce: Lavori di costruzione per opere idrauliche

2011/S 166-274260

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 11 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per opere idrauliche.

Stazione appaltante: LP Nadleśnictwo Daleszyce, Ul. Zakościele 7A. Contatto: [www.radom.lasy.gov.pl/web/daleszyce](http://www.radom.lasy.gov.pl/web/daleszyce). All'attenzione Katarzyna Śnioch, 26-021 Daleszyce, Polonia. Telefono +48 413171968, Fax +48 413171968, [katarzyna.snioch@radom.lasy.gov.pl](mailto:katarzyna.snioch@radom.lasy.gov.pl), [www.radom.lasy.gov.pl/web/daleszyce](http://www.radom.lasy.gov.pl/web/daleszyce).

#### 2.2 PL-Poznań: Lavori di costruzione di linee elettriche

2011/S 166-274271

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 10 Ottobre 2011 - h 14:30

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- opere d'arte e strutture;
- lavori generali di costruzione di linee elettriche;
- lavori stradali;
- lavori di connessione elettrici;
- generatori di energia eolica.

Stazione appaltante: Energia dla Ciebie Sp. z o.o. ul. Heleny Modrzejewskiej 16. Contatto: Energia dla Ciebie Sp. z o.o., ul. Heleny Modrzejewskiej 16, 60-184 Poznań. All'attenzione Michał Szczepaniak, 60-184 Poznań, Polonia. Telefono +48 616612179/80, Fax +48 616612178, [michal.szczepaniak@strategor.pl](mailto:michal.szczepaniak@strategor.pl), <http://www.energiadlaciebie.pl>.

### **2.3 PL-Wolsztyn: Lavori di costruzione per dighe e strutture simili fisse**

2011/S 168-277163

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 11 Ottobre 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per dighe e strutture simili fisse.

Stazione appaltante: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe Nadleśnictwo Wolsztynul. Drzymały 2. All'attenzione Ryszard Jasiński, 64-200 Wolsztyn, Polonia. Telefono +48 683842146, Fax +48 683842146, [wolsztyn@zielonagora.lasy.gov.pl](mailto:wolsztyn@zielonagora.lasy.gov.pl), [www.wolsztyn.zielonagora.lasy.gov.pl](http://www.wolsztyn.zielonagora.lasy.gov.pl).

### **2.4 PL-Ruszków: Lavori di costruzione di serbatoi**

2011/S 168-277178

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 17 Ottobre 2011 - h 08:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di serbatoi.

Stazione appaltante: PGL Lasy Państwowe Nadleśnictwo Ruszków, ul. Leśna 2. Contatto: Nadleśnictwo Ruszków ul. Leśna 2 59-950 Ruszków. All'attenzione Teresa Auguścik, 59-950 Ruszków, Polonia. Telefono +48 757714338, Fax +48 757714338, [teresa.auguscik@wroclaw.lasy.gov.pl](mailto:teresa.auguscik@wroclaw.lasy.gov.pl), <http://www.wroclaw.lasy.gov.pl/ruszkow>.

### **2.5 PL-Białystok: Lavori di costruzione di stadi**

2011/S 168-277193

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 3 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di stadi.

Stazione appaltante: Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Białymstoku, Włókiennicza 4. Contatto: "Tomas Consulting" T. Perkowski Sp. J. All'attenzione Krzysztof Paszko, 15-465 Białystok, Polonia. Telefono +48 856525510 / 856525417 / 856525573, Fax +48 856525440, [k.paszko@tomasconsulting.com](mailto:k.paszko@tomasconsulting.com), <http://www.mosir.bialystok.pl/>.

### **2.6 PL-Gościno: Lavori di riparazione stradale**

2011/S 169-278613

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 14 Ottobre 2011 - h 08:30

Descrizione:

- lavori di riparazione stradale.

Stazione appaltante: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe Nadleśnictwo Gościno ul. IV Dywizji Wojska Polskiego 43. Contatto: Nadleśnictwo Gościno, ul. IV Dywizji Wojska Polskiego 43, 78 - 120 Gościno. All'attenzione Krzysztof Jasiński, Piotr Grajewski, 78-120 Gościno, Polonia. Telefono +48 943512517, Fax +48 943512552, [goscino@szczecinek.lasy.gov.pl](mailto:goscino@szczecinek.lasy.gov.pl), [http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp\\_szczecinek/nadl\\_goscino/zamowienia\\_publiczne](http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp_szczecinek/nadl_goscino/zamowienia_publiczne).

## **2.7 PL-Wałbrzych: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere**

2011/S 170-279714

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 12 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strutture ospedaliere;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di costruzione di strade di accesso.

Stazione appaltante: Specjalistyczny Szpital im. dra Alferda Sokołowskiego, ul. Sokołowskiego 4. Contatto: Dział Zamówień Publicznych i Zaopatrzenia. All'attenzione Agnieszka Rudzka, 58-309 Wałbrzych, Polonia. Telefono +48 746489700, Fax +48 746489700, [agnieszka.rudzka@zdrowie.walbrzych.pl](mailto:agnieszka.rudzka@zdrowie.walbrzych.pl), [www.zdrowie.walbrzych.pl](http://www.zdrowie.walbrzych.pl).

## **2.8 PL-Tomaszów Mazowiecki: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento**

2011/S 171-281227

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Ottobre 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento;
- lavori di costruzione di opere d'arte, esclusi ponti, gallerie, pozzi e sottopassaggi;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori di costruzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico;
- lavori di costruzione per tubazioni di scarico;
- lavori stradali;
- servizi di ideazione tecnica.

Stazione appaltante: Zakład Gospodarki Wodno-Kanalizacyjnej w Tomaszowie Mazowieckim Spółka z o.o. ul. Kępa 19. All'attenzione zakres merytoryczny – Marek Pałasz, tel. +48 447242292 w. 103, zakres ekonomiczny-Zdzisław, Wojtkiewicz, tel. +48 447242292 w. 104, zakres techniczny - Jerzy Szczeciński +48 447242292 w.104, zakresprocedur przetargowych-Andrzej Męcina, tel. +48 447242292 w. 108, Dorota Dobosz tel. +48 447242292, w. 10897-200, Tomaszów Mazowiecki, Polonia. Telefono +48 447242292, Fax +48 447242292, [jrp@zgwk.pl](mailto:jrp@zgwk.pl), <http://www.zgwk.pl>.

## **2.9 PL-Jadów: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie**

2011/S 171-281228

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie.

Stazione appaltante: Gmina Jadów, ul. Jana Pawła II 17. Contatto: Urząd Gminy Jadów, ul. Jana Pawła II 17, 05-280 Jadów, pok. nr 24. All'attenzione Przemysław Walczuk, 05-280 Jadów, Polonia. Telefono +48 256754044, Fax +48 256754384, [przemek@jadow.az.pl](mailto:przemek@jadow.az.pl), [www.bip.jadow.az.pl](http://www.bip.jadow.az.pl).

## **2.10 PL-Niepołomice: Lavori di costruzione per opere idrauliche**

2011/S 171-281247

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 12 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per opere idrauliche.

Stazione appaltante: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe Nadleśnictwo Niepołomice, ul. Myśliwska 41. Contatto: 32-005 Niepołomice, ul. Myśliwska 41. All'attenzione inż. Sylwester Zieleń, mgr inż. Michał Wieciech, 32-005 Niepołomice, Polonia. Telefono +48 122811566, Fax +48 122812812, [niepolomice@krakow.lasy.gov.pl](mailto:niepolomice@krakow.lasy.gov.pl), [www.niepolomice.krakow.lasy.gov.pl](http://www.niepolomice.krakow.lasy.gov.pl).

## **2.11 PL-Tczew: Lavori di costruzione marina**

2011/S 171-281249

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 13 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di indagine dei terreni;
- trivellazioni di sondaggio;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di costruzione per rampa di messa a mare;
- lavori di costruzione di muri di sponda;
- lavori di costruzione marina;
- servizi di progettazione architettonica;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile.

Stazione appaltante: Gmina Miejska Tczew, Plac Piłsudskiego 1. All'attenzione Eron Eugenia, 83-110 Tczew, Polonia. Telefono +48 587759383, Fax +48 585313452, [www.zp.tczew.pl](http://www.zp.tczew.pl).

## **2.12 PL-Opole: Lavori di installazione di recinzioni, ringhiere e dispositivi di sicurezza**

2011/S 172-282980

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 14 Ottobre 2011 - h 10:50

Descrizione:

- lavori di installazione di recinzioni, ringhiere e dispositivi di sicurezza.

Stazione appaltante: Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad Oddział w Opolu, ul. Niedziałkowskiego 6. All'attenzione Stanisław Bukowy - w sprawach procedury przetargowej; - Bogusław Pilch - w sprawach dot.przedmiotu zamówienia, 45-085 Opole, Polonia. Telefono +48 774545505, Fax +48 774544468, [przetargi\\_opole@gddkia.gov.pl](mailto:przetargi_opole@gddkia.gov.pl), [www.gddkia.gov.pl](http://www.gddkia.gov.pl).

## **2.13 PL-Krapkowice: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie**

2011/S 172-283209

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Ottobre 2011 - h 13:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie.

Stazione appaltante: Wodociągi i Kanalizacja Sp. z o.o. ul. B.Czecha 1. Contatto: Wodociągi i Kanalizacja Spółka z o.o. ul. B.Czecha 1. All'attenzione Jerzy Delewicz-Prezes, 47-300 Krapkowice, Polonia. Telefono +48 774661687, Fax +48 774078277, [wik\\_poczta@krapkowice.pl](mailto:wik_poczta@krapkowice.pl), [www.wik.krapkowice.pl](http://www.wik.krapkowice.pl).

## **2.14 PL-Toruń: Lavori di costruzione di piste ciclabili**

2011/S 173-283759

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 24 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di piste ciclabili;
- installazione di cartelli stradali;
- lavori di verniciatura della segnaletica orizzontale;
- lavori di costruzione di marciapiedi;
- lavori di costruzione a carreggiata unica;
- installazione di dispositivi di sicurezza;
- lavori di drenaggio e di superficie;
- lavori di demolizione, di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di smantellamento;
- lavori di architettura paesaggistica.

Stazione appaltante: Powiatowy Zarząd Dróg w Toruniu, ul. Polna 113. Contatto: Powiatowy Zarząd Dróg w Toruniu, ul. Polna 113, 87-100 Toruń. All'attenzione Sebastian Kannenberg, 87-100 Toruń, Polonia. Telefono +48 566644775, Fax +48 566644775, [pzdtorun@wp.pl](mailto:pzdtorun@wp.pl), <http://www.bip.powiattorunski.pl/index.php?strona=2090>.

## **2.15 PL-Stronie Śląskie: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche**

2011/S 173-283765

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Ottobre 2011 - h 09:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche.

Stazione appaltante: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe Nadleśnictwo Łądek Zdrój z siedzibą w Strachocinierepresentowany przez p. Mieczysława Krywieńko, Nadleśniczego Nadleśnictwa Łądek Zdrój, NIP:881-000-28-80, REGON 931024072, Stachocin 42. Contatto: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe Nadleśnictwo Łądek Zdrój z siedzibą w, Strachocinie reprezentowany przez p. Mieczysława Krywieńko, Nadleśniczego Nadleśnictwa Łądek Zdrój, NIP:881-000-28-80, REGON 931024072. All'attenzione Andrzej Pruchnicki, Daniel Szatan, 57-550 Stronie Śląskie, Polonia. Telefono +48 748141439, Fax +48 748141451, [ladek@wroclaw.lasy.gov.pl](mailto:ladek@wroclaw.lasy.gov.pl), <http://www.wroclaw.lasy.gov.pl/ladek>.

## **2.16 PL-Varsavia: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere**

2011/S 173-283804

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 7 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strutture ospedaliere.

Stazione appaltante: Warszawski Uniwersytet Medyczny, ul. Żwirki i Wigury 61. Contatto: Dział Zamówień Publicznych. All'attenzione Urszula Kobus, 02-091 Warszawa, Polonia. Telefono +48 225720376, Fax +48 225720365, [urszula.kobus@wum.edu.pl](mailto:urszula.kobus@wum.edu.pl), [www.wum.edu.pl](http://www.wum.edu.pl).

## **2.17 PL-Katowice: Lavori di trivellazione e di esplorazione**

2011/S 173-284083

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di trivellazione e di esplorazione.

Stazione appaltante: Katowicki Holding Węglowy S.A. ul. Damrota 16-18. Contatto: Katowicki Holding Węglowy S.A. All'attenzione mgr Dorota Karcz, 40-022 Katowice, Polonia. Telefono +48 327573035, Fax +48 327573110, [d.karcz@khw.pl](mailto:d.karcz@khw.pl), [www.khw.pl](http://www.khw.pl).

## **2.18 PL-Stettino: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento**

2011/S 174-285372

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 20 Ottobre 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento;
- lavori generali di costruzione di condutture.

Stazione appaltante: Szczecińska Energetyka Ciepła Sp. z o.o. ul. Dembowskiego 6. All'attenzione Małgorzata Metlerska, 71-533 Szczecin, Polonia. Telefono +48 914250893, Fax +48 914250886, [malgorzata.metlerska@sec.szczecin.pl](mailto:malgorzata.metlerska@sec.szczecin.pl), [www.sec.szczecin.pl](http://www.sec.szczecin.pl).

## **2.19 PL-Tuchów: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie**

2011/S 174-285418

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 20 Ottobre 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di costruzione;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di architettura paesaggistica;
- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di installazione di recinzioni, ringhiere e dispositivi di sicurezza;
- servizi connessi all'agricoltura, alla silvicoltura, all'orticoltura, all'acquacoltura e all'apicoltura;
- lavori di riparazione stradale.

Stazione appaltante: Spółka Komunalna "Dorzecze Białej" Sp. z o.o. ul. Jana III Sobieskiego 69c. Contatto: JRP - Stacja Uzdatniania Wody Lubaszowa, Siedliska 1, 33-172 Siedliska, Polska. All'attenzione Piotr Zajac, 33-170 Tuchów, Polonia. Telefono +48 146506204, Fax +48 146506204, [biuro@dorzeczebialej.pl](mailto:biuro@dorzeczebialej.pl), <http://dorzeczebialej.pl>.

## **2.20 PL-Wieliczka: Lavori di costruzione per attività estrattive**

2011/S 174-285777

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Ottobre 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per attività estrattive.

Stazione appaltante: Kopalnia Soli Wieliczka Spółka Akcyjna, Park Kingi 1. Contatto: Kopalnia Soli Wieliczka Spółka Akcyjna Park Kingi 1, 32 - 020 Wieliczka. All'attenzione Marzena Siewruk, 32-020 Wieliczka, Polonia. Telefono +48 122787111, Fax +48 122787110, [marzena.siewruk@kopalnia.pl](mailto:marzena.siewruk@kopalnia.pl), [www.kopalniawieliczka.eu](http://www.kopalniawieliczka.eu).

## **2.21 PL-Opole: Lavori di installazione di recinzioni, ringhiere e dispositivi di sicurezza**

2011/S 174-285889

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Ottobre 2011 - h 12:50

Descrizione:

- lavori di installazione di recinzioni, ringhiere e dispositivi di sicurezza.

Stazione appaltante: Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad Oddział w Opolu, ul. Niedziałkowskiego 6. All'attenzione Stanisław Bukowy - w sprawach procedury przetargowej; - Maria Sudenna - w sprawach dot.przedmiotu zamówienia, 45-085 Opole, Polonia. Telefono +48 774545505, Fax +48 774544468, [przetargi\\_opole@gddkia.gov.pl](mailto:przetargi_opole@gddkia.gov.pl), [www.gddkia.gov.pl](http://www.gddkia.gov.pl).

## **2.22 PL-Lipnica: Lavori di costruzione a carreggiata unica**

2011/S 174-285899

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Ottobre 2011 - h 11:30

Descrizione:

- lavori di costruzione a carreggiata unica;
- lavori di riparazione stradale.

Stazione appaltante: Nadleśnictwo Osusznica, Osusznica 3. Contatto: Nadleśnictwo Osusznica, Osusznica 3, 77-130 Lipnica, pok. nr 1. All'attenzione inż. Jacek Jester, 77-130 Lipnica, Polonia. Telefono +48 598218367, Fax +48 598218396, [osusznica@szczecinek.lasy.gov.pl](mailto:osusznica@szczecinek.lasy.gov.pl), <http://www.szczecinek.lasy.gov.pl/osusznica/info.php?id=46>.

## **2.23 PL-Jarocin: Lavori di costruzione per opere idrauliche**

2011/S 175-287069

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per opere idrauliche.

Stazione appaltante: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe Nadleśnictwo Jarocin, ul. Tadeusza Kościuszki 43. Contatto: Nadleśnictwo Jarocin, ul. T. Kościuszki 43, 63-200 Jarocin, secretariat. All'attenzione Janusz Gogołkiewicz, 63-200 Jarocin, Polonia. Telefono +48 627472319, Fax +48 627472415, [jarocin@poznan.lasy.gov.pl](mailto:jarocin@poznan.lasy.gov.pl), <http://jarocin.poznan.lasy.gov.pl>.

## **2.24 PL-Gdynia: Lavori di costruzione di linee di comunicazione**

2011/S 175-287087

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 24 Ottobre 2011 - h 12:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di linee di comunicazione;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile.

Stazione appaltante: Przedsiębiorstwo Komunikacji Trolejbusowej Sp. z o.o. ul. Zakręt do Oksywia 1. Contatto: Przedsiębiorstwo Komunikacji Trolejbusowej Sp. z o.o., Gdynia, ul. Zakręt do Oksywia 1. All'attenzione Mariusz Jarzmik, 81-244 Gdynia, Polonia. Telefono +48 586694210, Fax +48 586694202, [pkt@pktgdynia.pl](mailto:pkt@pktgdynia.pl), [www.pktgdynia.pl](http://www.pktgdynia.pl).

## **2.25 PL-Bytów: Lavori di manutenzione stradale**

2011/S 175-287539

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 19 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di manutenzione stradale;
- lavori di riparazione stradale.

Stazione appaltante: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe Nadleśnictwo Bytów, ul. Szarych Szeregów 7. Contatto: Siedziba Nadleśnictwa Bytów przy ul. Szarych Szeregów 7, 77-100 Bytów. All'attenzione Dąbrowska Karolina, 77-100 Bytów, Polonia. Telefono +48 598226066, Fax +48 598229790, [bytow@szczecinek.lasy.gov.pl](mailto:bytow@szczecinek.lasy.gov.pl), [http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp\\_szczecinek/nadl\\_bytow/zamowienia\\_publiczne](http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp_szczecinek/nadl_bytow/zamowienia_publiczne).

## **2.26 PL-Białystok: Lavori di costruzione di strade**

2011/S 176-288620

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 20 Ottobre 2011 - h 11:45

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade.

Stazione appaltante: Miasto Białystok, ul. Słonimska 1. All'attenzione Jolanta Aleksandrowicz, Anna Obuchowska, 15-950 Białystok, Polonia. Telefono +48 858696249, Fax +48 858696249, [zpz@um.bialystok.pl](mailto:zpz@um.bialystok.pl), [www.bip.bialystok.pl](http://www.bip.bialystok.pl).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Urząd Miejski w Białymstoku Zarząd Dróg i Inwestycji Miejskich, ul. Składowa 11. All'attenzione Barbara Sulewska, 15-950 Białystok, Polonia. Telefono +48 858696207, Fax +48 858696775, [din@um.bialystok.pl](mailto:din@um.bialystok.pl), [www.bip.bialystok.pl](http://www.bip.bialystok.pl).

### 3. Aggiudicazioni (3 gare)

#### 3.1 PL-Stettino: Lavori di costruzione

2011/S 171-280632

Valore dell'appalto: **5,5 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di demolizione di edifici e lavori di movimento terra;
- lavori di architettura paesaggistica per aree ricreative e sportive;
- lavori di architettura paesaggistica per aree verdi;
- lavori di architettura paesaggistica per campi gioco;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di costruzione di piste di pattinaggio;
- lavori di costruzione di piscine;
- lavori di costruzione di marciapiedi;
- lavori di costruzione di piste ciclabili;
- lavori di superficie vari;
- lavori di idraulica;
- lavori di installazione di cablaggi;
- servizi architettonici, di costruzione, ingegneria e ispezione.

Aggiudicatario: Konsorcjum: 1) PBI Kornas Sp. z o.o. 2) Kornas Bogdan Kornas, 3) Blue Point Inżynieria Basenowa Z. i D. Jaśkiewicz S.C.; pełnomocnik: PBI Kornas Sp. z o.o. ul. Św. Wojciecha 10 78-100 Kołobrzeg, Polonia.

Stazione appaltante: Gmina Miasto Szczecin - Zakład Usług Komunalnych, ul. Ku Słońcu 125 A. All'attenzione Joanna Muszyńska, 71-080 Szczecin, Polonia. Telefono +48 914857126, Fax +48 914848055, [zuk.szczecin@post.pl](mailto:zuk.szczecin@post.pl), [www.bip.zuk.szczecin.pl](http://www.bip.zuk.szczecin.pl).

#### 3.2 PL-Breslavia: Lavori di costruzione di condomini

2011/S 171-280600

Valore dell'appalto: **28,2 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di condomini;
- lavori di installazione di caldaie.

Aggiudicatario: PORR (POLSKA) S.A. ul. Poleczki 35, 02-822 Warszawa, Polonia.

Stazione appaltante: Towarzystwo Budownictwa Społecznego Wrocław Sp. z o.o. ul. Przybyszewskiego 102/104. All'attenzione Jolanta Lubańska, 51-148 Wrocław, Polonia. Telefono +48 713253338, Fax +48 713252296, [www.tbs-wroclaw.com.pl](http://www.tbs-wroclaw.com.pl).

### **3.3 PL-Tychy: Lavori di costruzione di strade**

2011/S 169-277869

Valore dell'appalto: **34,6 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade;
- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade;
- lavori di costruzione di strade nazionali;
- opere d'arte e strutture;
- lavori di costruzione di ponti stradali;
- sottovia;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento.

Aggiudicatario: Polimex-Mostostal Spółka Akcyjna, ul. Czackiego 15/17, 00-950 Warszawa, Polonia.

Stazione appaltante: Gmina Miasto Tychy - Miejski Zarząd Ulic i Mostów, ul. Budowlanych 59. All'attenzione Arkadiusz Bąk, 43-100 Tychy, Polonia. Telefono +48 322277006, Fax +48 322277008, [www.mzuim.tychy.pl](http://www.mzuim.tychy.pl).

## Repubblica ceca (CZ)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **53°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **45°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (4 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 CZ-Praga: Lavori di costruzione per opere idrauliche

2011/S 169-278347

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Ottobre 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per opere idrauliche;
- lavori di costruzione di centrali idroelettriche.

Stazione appaltante: MERCATOR Energy a.s. Šítková 1. Contatto: Matoušova 515/12, 150 00 Praha 5. All'attenzione Mgr. Michala Trkala, 110 00 Praha 1, Repubblica ceca. Telefono +420 224826684, Fax +420 224826871, [michal.trkal@akmt.cz](mailto:michal.trkal@akmt.cz).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Mgr. Michal Trkal, Matoušova 515/12. Contatto: Matoušova 515/12. All'attenzione Mgr. Michal Trkal 150 00 Praha, Repubblica ceca. Telefono +420 224826684, Fax +420 224826871, [michal.trkal@akmt.cz](mailto:michal.trkal@akmt.cz), [www.akmt.cz](http://www.akmt.cz).

#### 2.2 CZ-Praga: Lavori di costruzione ferroviari

2011/S 170-280268

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 24 Ottobre 2011 - h 09:30

Descrizione:

- lavori di costruzione ferroviari.

Stazione appaltante: Správa železniční dopravní cesty, státní organizace, Dlážděná 1003/7. Contatto: Stavební správa Olomouc. All'attenzione Milada Hofmanová, 110 00 Praha 1, Repubblica ceca. Telefono +420 724932387, Fax +420 585436075, [hofmanova@szdc.cz](mailto:hofmanova@szdc.cz).

### **2.3 CZ-Šenov: Lavori di costruzione di condotte fognarie**

2011/S 174-285439

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 6 Ottobre 2011 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte fognarie;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie.

Stazione appaltante: Město Šenov, Radniční náměstí 300. Contatto: Radniční náměstí 300, 739 34 Šenov. All'attenzione Ing. Antonín Ševčík, 739 34 Šenov, Repubblica ceca. Telefono +420 596805933, Fax +420 596887147, [meusenov@mesto-senov.cz](mailto:meusenov@mesto-senov.cz).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Regionální poradenská agentura, s.r.o, Starobněnská 20. All'attenzione Mgr. Helena Bartáková, 602 00 Brno, Repubblica ceca. Telefono +420 511113228, Fax +420 542210383, [verejne-zakazky@rpa.cz](mailto:verejne-zakazky@rpa.cz).

### **2.4 CZ-Brno: Lavori di costruzione di case**

2011/S 176-288624

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 24 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di case.

Stazione appaltante: Statutární město Brno, Dominikánské nám. 196/1. Contatto: Magistrát města Brna, Malinovského nám. 3. All'attenzione Ing. Jitka Kalášková, 601 67 Brno, Repubblica ceca. Telefono +420 542173242, Fax +420 542173525, [kalaskova.jitka@brno.cz](mailto:kalaskova.jitka@brno.cz), [www.brno.cz](http://www.brno.cz).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Roviko s.r.o.Vlárská 22. All'attenzione Jiřina Rozmánková, 627 00 Brno, Repubblica ceca. Telefono +420 605207138, Fax +420 548127334, [rovikosro@seznam.cz](mailto:rovikosro@seznam.cz).

## **3. Aggiudicazioni (1 gara)**

### **3.1 CZ-Pardubice: Lavori di costruzione**

2011/S 169-277862

Valore dell'appalto: **4 milioni EUR**.

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca;
- lavori di costruzione di edifici universitari.

Aggiudicatario: Zlínstav a.s.Bartošova 5532, 760 01 Zlín, Repubblica ceca.

Stazione appaltante: Univerzita Pardubice, Studentská 95. All'attenzione doc. Ing. Bohumil Culek, Ph.D.532 10 Pardubice, Repubblica ceca. Telefono +420 466036398, Fax +420 466036747, [Culek@upce.cz](mailto:Culek@upce.cz), [www.uni-pardubice.cz](http://www.uni-pardubice.cz).

## Romania (RO)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **69°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **62°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori gli avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (15 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 Lavori di riabilitazione dell'impianto di depurazione nella località Vatra Dornei

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 1 Novembre 2011

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di lavori pubblici.

Stazione appaltante: ACET S.A. Suceava, Groza Stefan, Str. Mihai Eminescu, nr 5, 720183, Romania. Tel. +40230 206 315 , Fax +40230 206 315 , [acet@rdslink.ro](mailto:acet@rdslink.ro), [www.e-licitatie.ro](http://www.e-licitatie.ro).

#### 2.2 RO-Buzau: Lavori di costruzione di argini e terrapieni

2011/S 166-274294

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Ottobre 2011- h 16:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di argini e terrapieni;
- lavori generali di costruzione di edifici;
- lavori di protezione delle sponde.

Stazione appaltante: Directia apelor Buzau Ialomita, str. Bucegi, nr. 20Bis. Contatto: Marian Lunca, 120208 Buzau, Romania. Telefono +40 238725447, Fax +40 238427237, [dispecer@daib.rowater.ro](mailto:dispecer@daib.rowater.ro), [marian.lunca@daib.rowater.ro](mailto:marian.lunca@daib.rowater.ro), [www.e-licitatie.ro](http://www.e-licitatie.ro).

### **2.3 RO-Bucarest: Lavori di costruzione di strade nazionali**

2011/S 169-278323

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 17 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade nazionali;
- lavori di costruzione di ponti stradali;
- servizi di progettazione tecnica di infrastrutture del traffico;
- servizi di assistenza tecnica.

Stazione appaltante: Compania Nationala de Autostrazi si Drumuri Nationale SA, strada Bulevardul Dinicu Golescu, nr. 38, sector 1. Contatto: DRDP Iasi, 010873 Bucuresti, Romania. Telefono +40 213150126, Fax +40 213150126, [licitatii@andnet.ro](mailto:licitatii@andnet.ro), [www.andnet.ro](http://www.andnet.ro).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

CNADNR-SA – Directia Regionala Drumuri si Poduri Iasi, str. Gh. Asachi, nr. 19. All'attenzione Serviciul Achizitii, Serviciul Investitii, 700481Romania. Telefono +40 232214430, Fax +40 232214432, [drdpis@mail.dntis.ro](mailto:drdpis@mail.dntis.ro), [www.drdpiasi.ro](http://www.drdpiasi.ro).

### **2.4 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di edifici multifunzionali**

2011/S 169-278355

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 14 Ottobre 2011 - h 08:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici multifunzionali;
- servizi di design specializzato.

Stazione appaltante: Compania Nationala Loteria Româna S.A. Str. Poenaru Bordea nr. 20, Sector 4. Contatto: Ovidiu Ripanu, 040094 Bucuresti, Romania. Telefono +40 213363440/115, Fax +40 213363146, [achizitii publice@loto.ro](mailto:achizitii publice@loto.ro), [www.loto.ro](http://www.loto.ro).

### **2.5 RO-Deva: Lavori di riparazione stradale**

2011/S 169-278357

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 19 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di riparazione stradale;
- lavori di manutenzione stradale;
- lavori di lastricatura e asfaltatura.

Stazione appaltante: Municipiul DevaPiata Unirii nr. 4. Contatto: Mircea Muntean, 330152 Deva, Romania. Telefono +40 254213435, Fax +40 254226176, [primar@primariadeva.ro](mailto:primar@primariadeva.ro), [www.primariadeva.ro](http://www.primariadeva.ro).

## **2.6 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di ponti ferroviari**

2011/S 170-280294

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Ottobre 2011 - h 10:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di ponti ferroviari;
- lavori di costruzione ferroviari.

Stazione appaltante: Compania Nationala de Cai Ferate "CFR" – SA, Str. Dinicu Golescu nr. 38, Sector 1. Contatto: Ion Preda, 010873 Bucuresti, Romania. Telefono +40 213192432, Fax +40 213192432, [ion.preda@cfr.ro](mailto:ion.preda@cfr.ro), [www.cfr.ro](http://www.cfr.ro).

## **2.7 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione ferroviari**

2011/S 170-280295

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 20 Ottobre 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione ferroviari;
- lavori di costruzione di ponti ferroviari;
- lavori di costruzione di gallerie ferroviarie;
- installazione di dispositivi di telecomunicazione;
- impianti di alimentazione di corrente.

Stazione appaltante: Compania Nationala de Cai Ferate "CFR" – SA, Str. Dinicu Golescu nr. 38, Sector 1. Contatto: Ion Preda, 010873 Bucuresti, Romania. Telefono +40 213158549, Fax +40 213192432, [ion.preda@cfr.ro](mailto:ion.preda@cfr.ro), [www.cfr.ro](http://www.cfr.ro).

## **2.8 RO-Craiova: Lavori di costruzione di ponti e gallerie, pozzi e sottopassaggi**

2011/S 171-281290

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 17 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di ponti e gallerie, pozzi e sottopassaggi;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori di costruzione di tubature per la conduzione di acqua piovana;
- lavori stradali;
- lavori di installazione di cablaggi.

Stazione appaltante: Municipiul Craiova, Str. A.I. Cuza nr. 7, jud. Dolj. Contatto: Primaria Municipiului Craiova -Serviciul Achizitii Publice. All'attenzione Cristina Cretu, 200585 Craiova, Romania. Telefono +40 251415907, Fax +40 251411561, [achizitii@primariacraiova.ro](mailto:achizitii@primariacraiova.ro), [www.primariacraiova.ro](http://www.primariacraiova.ro).

## **2.9 RO-Alba Iulia: Lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque reflue**

2011/S 171-281864

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 28 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque reflue;
- impianto di trattamento delle acque fognarie;
- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque di scarico;
- servizi di ideazione tecnica;
- servizi di consulenza per il trattamento delle acque residue.

Stazione appaltante: APA CTTA SA Alba, Str. Vasile Goldis nr. 3, judetul Alba. Contatto: Corina Luculescu. All'attenzione Eugen Ionita – Manager de proiect, 510007 Alba Iulia, Romania. Telefono +40 258834087 / 258401312, Fax +40 258834493, [office@apaalba.ro](mailto:office@apaalba.ro), [www.apaalba.ro](http://www.apaalba.ro).

## **2.10 RO-Galati: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue**

2011/S 171-281866

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 17 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- servizi di ideazione tecnica.

Stazione appaltante: Apa Canal S.A. Galati, Str. C. Brancoveanu nr. 2. Contatto: Camelia Sgrumala, 800058 Galati, Romania. Telefono +40 236473380, Fax +40 236473367, [achizitii@apa-canal.ro](mailto:achizitii@apa-canal.ro), [www.apa-canal.ro](http://www.apa-canal.ro).

## **2.11 RO-Craiova: Lavori di regolazione di corsi d'acqua e di controllo delle piene**

2011/S 173-283773

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 20 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di regolazione di corsi d'acqua e di controllo delle piene;
- lavori di protezione delle sponde;
- lavori di rinforzo dighe;
- servizi di verifica della progettazione di strutture portanti;
- servizi di design specializzato.

Stazione appaltante: Administratia Nationala Apele Romane - Administratia Bazinala de Apa Jiu, str. Nicolae Romanescu, nr. 54. Contatto: Gabriel Müller, 200738 Craiova, Romania. Telefono +40 251426655, Fax +40 251427597, [gabriel.muller@daj.rowater.ro](mailto:gabriel.muller@daj.rowater.ro).

## **2.12 RO-Petrosani: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere**

2011/S 173-283775

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Ottobre 2011 - h 16:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strutture ospedaliere;
- dispositivi e prodotti medici vari;
- preparazione di progetti e progettazioni, stima dei costi.

Stazione appaltante: Serviciul Public Administrarea Domeniului Public si Privat Petrosani, str. 1 Decembrie 1918, nr. 93. Contatto: Dragomir Lucian Octavian. All'attenzione Popescu Marian, 332019 Petrosani, Romania. Telefono +40 254541220, Fax +40 254545903, [spadpp\\_petrosani@yahoo.com](mailto:spadpp_petrosani@yahoo.com), [www.petrosani.ro](http://www.petrosani.ro).

## **2.13 RO-Suceava: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue**

2011/S 173-284091

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 9 Novembre 2011 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile.

Stazione appaltante: ACET S.A. Suceava, Strada Mihai Eminescu nr. 5, judetul Suceava. Contatto: Groza Stefan. All'attenzione Ing. Radu Chisalita, 720183 Suceava, Romania. Telefono +40 230206315, Fax +40 230520941, [acet@rdslink.ro](mailto:acet@rdslink.ro).

## **2.14 RO-Giurgiu: Lavori stradali**

2011/S 174-285379

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 20 Ottobre 2011 - h 09:00

Descrizione:

- lavori stradali;
- servizi di progettazione tecnica di infrastrutture del traffico.

Stazione appaltante: Judetul Giurgiu, str. Bucuresti, nr. 10. Contatto: Lidia Pana. All'attenzione Dragomir Florentina, 080045 Giurgiu, Romania. Telefono +40 372462635, Fax +40 372462666, [achizitiipublicecjg@gmail.com](mailto:achizitiipublicecjg@gmail.com), [www.cjgiurgiu.ro](http://www.cjgiurgiu.ro).

## **2.15 RO-Baia Mare: Lavori stradali**

2011/S 174-285406

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori stradali;
- lavori di manutenzione stradale.

Stazione appaltante: Municipiul Baia Mare, Gheorghe Sincai 37. Contatto: serviciul achizitii publice, 430311 Baia Mare, Romania. Telefono +40 262211001, Fax +40 262212171, [serviciul.achizitiipublice@baiamarecity.ro](mailto:serviciul.achizitiipublice@baiamarecity.ro), [www.baiamarecity.ro](http://www.baiamarecity.ro).

### 3. Aggiudicazioni (2 gare)

#### 3.1 RO-Brasov: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie

2011/S 169-278246

Valore dell'appalto: **10,3 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori di costruzione di rinnovamento di condotte idriche;
- impianto di pompaggio di acque reflue;
- servizi di ideazione tecnica.

Aggiudicatario: Idecon S.A.U. Zaragoza in calit. de lider al Asocierii Ideconsa-Vianco Siglo XXI- Brasov, str. Iuliu Maniu, Zaragoza, Spagna. Telefono +34 976461446, Fax +34 976461450.

Stazione appaltante: Compania APA Brasov, str. Vlad Tepes 13. Contatto: Director General Dorin Fatu. All'attenzione Doru Soptorean-Dir. Programe Externe, 500092 Brasov, Romania. Telefono +40 268408602, Fax +40 268471427, [apabrasov@apabrasov.ro](mailto:apabrasov@apabrasov.ro). <http://www.apabrasov.ro>.

#### 3.2 RO-Braila: Lavori di costruzione di condotte per acque reflue

2011/S 170-279651

Valore dell'appalto: **8,1 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte per acque reflue;
- lavori di costruzione;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori di costruzione di rinnovamento di condotte idriche;
- servizi di ideazione tecnica.

Aggiudicatario: Asocierea formata din S.C. Tancrad S.R.L., in calitate de Lider asociere si S.C. ERG Termrom Trading S.R.L. str. Brailei, nr. 169J, 800643 Galati, Romania. Telefono +40 236432021, Fax +40 236417432, [tancrad@yahoo.com](mailto:tancrad@yahoo.com), [www.tancrad.ro](http://www.tancrad.ro).

Stazione appaltante: Compania de Utilitati Publice Dunarea Braila, str. Piata Uzinei, nr. 1. Contatto: +40 239692969, All'attenzione Dl. Mihail Chirita - Director General, 810140 Braila, Romania. Telefono +40 239692900, Fax +40 239693209, [apa@braila.rdsnet.ro](mailto:apa@braila.rdsnet.ro), [www.apabraila.ro](http://www.apabraila.ro).

## **Serbia (RS)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **78°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **85°** su 180.

### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2. Gare aperte**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## Slovacchia (SK)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **59°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **52°** su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione (2 gare)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 SK-Bratislava: Lavori di costruzione ferroviari

2011/S 174-286030

Data di pubblicazione: 10 Settembre 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione ferroviari;
- lavori generali di costruzione di linee elettriche;
- impianti elettrici per ferrovie;
- apparecchiature di sicurezza;
- lavori di costruzione di ponti ferroviari;
- lavori di costruzione per rinnovo di ponti;
- lavori di costruzione di ponti stradali;
- tombini;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di drenaggio terreni;
- lavori di scavo e movimento terra;
- illuminazione per piattaforme;
- posa di cavi;
- sottovia;
- lavori di costruzione di edifici per i trasporti ferroviari.

Stazione appaltante: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR" Klemensova 8. Contatto: Zastúpené: ŽSR Generálne riaditeľstvo, Odbor investorský, Klemensova 8, 813 61 Bratislava. All'attenzione Ing. Jozef Tvrdoň, 813 61 Bratislava, Slovacchia. Telefono +421 220297434, Fax +421 220297711, [tvrdon.jozef@zsr.sk](mailto:tvrdon.jozef@zsr.sk), [www.zsr.sk](http://www.zsr.sk).

## **1.2 SK-Bratislava: Lavori di costruzione di centrali elettriche e impianti di riscaldamento**

2011/S 175-287704

Data di pubblicazione: 13 Settembre 2011.

Descrizione:

- lavori di costruzione di centrali elettriche e impianti di riscaldamento.

Stazione appaltante: Slovenský plynárenský priemysel, a.s. Mlynské nivy 44/a. Contatto: eustream, a.s., Mlynské nivy 42, 825 11 Bratislava. All'attenzione Roman Modlitba, Jozef Filip, Peter Kráľovič, 825 11 Bratislava, Slovacchia. Telefono +421 262507126 / 262507171, [jozef.filip@eustream.sk](mailto:jozef.filip@eustream.sk), <http://www.spp.sk>.

## **2. Gare aperte (1 gara)**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## **2.1SK-Bratislava: Lavori di superficie per strade**

2011/S 175-287074

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 11 Ottobre 2011 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di superficie per strade;
- lavori di riparazione stradale;
- lavori di verniciatura della segnaletica orizzontale;
- lavori di rifacimento di manto stradale;
- manutenzione banchine laterali;
- installazione di cartelli stradali;
- installazione di dispositivi di sicurezza;
- installazione di segnali stradali;
- lavori di fondazione per strade.

Stazione appaltante: Slovenská správa ciest, Miletičova 19. Contatto: SSC IVSC Bratislava, Miletičova 19, 820 05 Bratislava. All'attenzione Ing. Helena Lakotová, 826 19 Bratislava, Slovacchia. Telefono +421 250255487, Fax +421 255567895, [helena.lakotova@ssc.sk](mailto:helena.lakotova@ssc.sk), <http://www.ssc.sk>.

### 3. Aggiudicazioni (1 gara)

#### 3.1 SK-Bratislava: Lavori di costruzione di ponti stradali

2011/S 174-284469

Valore dell'appalto: **60,3 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di ponti stradali;
- lavori di costruzione di opere d'arte, esclusi ponti, gallerie, pozzi e sottopassaggi;
- lavori di costruzione di strade secondarie;
- lavori di costruzione di strade;
- lavori di demolizione.

Aggiudicatario: ZIPP Bratislava, spol. s r. o., Mlynské Nivy 61/A, 820 15 Bratislava, Slovacchia. Telefono +421 232625143, Fax +421 232623323, [pavol.andrasko@strabag.com](mailto:pavol.andrasko@strabag.com).

Stazione appaltante: Slovenská správa ciest, Miletičova 19. Contatto: Slovenská správa ciest, Investičná výstavba správa ciest Žilina, Martina Rázusa 104/A, 010 01 Žilina. All'attenzione Ing. František Faktor PhD., riaditeľ, Ing. Janka Holtánová ver. obstar. 826 19 Bratislava, Slovacchia. Telefono +421 415074624, Fax +421 415074626, [janka.holtanova@ssc.sk](mailto:janka.holtanova@ssc.sk), <http://www.ssc.sk>.

### Tunisia (TN)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al **59°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **62°** su 180.

#### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2. Gare aperte

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## Ucraina (UA)

Secondo l'ultimo Rapporto 2010 di Transparency International, il Paese è classificato al 134° posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 134° su 180.

### 1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 UA-Mykolayiv: Sviluppo del sistema di approvvigionamento idrico e di smaltimento delle acque reflue nella città di Mykolaiv (BEI)

2011/S 175-286156

Data di pubblicazione: 13 Settembre 2011.

Descrizione:

- riabilitazione del sistema di approvvigionamento idrico e dell'infrastruttura sanitaria dell'impianto idrico municipale.

Stazione appaltante: Municipal Water Utility „Mykolayivvodokanal“, 161, Chigrina St., 54055 Mykolayiv, Ucraina. For the attention of: Mr. Vasiliy Telpis, Director of Mykolayivvodokanal, Telefono: +380 512244156, Fax: +380 512244156, [telpis@vodokanal.mk.ua](mailto:telpis@vodokanal.mk.ua), <http://www.vodokanal.mk.ua>.

### **3. I principali Documenti di programmazione**

#### **3.1 Albania**

“Programma nazionale per l’Albania nell’ambito della componente IPA - Sostegno alla transizione e sviluppo istituzionale per il 2010”, Italiano, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Adopting the revised “Greece-Albania IPA cross-border programme” and fixing the European Union contribution granted to Albania for the years 2010-2011 under the IPA-Cross-border Co-operation component”, Inglese, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Financing proposal for the years 2010 and 2011 for the participation of Albania in the “Greece - Albania IPA Cross-Border Programme”, Inglese, 15 pagine, 27 Settembre 2010.

“Greece - Albania IPA Cross-Border Programme 2007-2013”, Inglese, 89 pagine, 27 Settembre 2010.

#### **3.2 Algeria**

“Instrument européen de voisinage et de partenariat Algerie programme indicatif national 2011 - 2013”, Francese, 49 pagine.

“2010 Annual Action Programme for Algeria to be financed under Article 19 08 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 4 pagine.

“Fiche action pour l’Algérie”, Francese, 20 pagine.

“ Programme d'action annuel couvert par le document de programmation 2007-2010 pour l'IEVP en faveur de l’Algérie pour 2010”, Francese, 5 pagine, 13 Luglio 2010.

#### **3.3 Bosnia Erzegovina**

“IPA 2010 - National Programme”, Inglese, 19 pagine.

“Cross-Border Programme Croatia - Bosnia and Herzegovina 2007-2013”, Inglese, 68 pagine, Agosto 2007.

“IPA CBC Bosnia and erzegovina –Montenegro”, Inglese, 53 pagine, 10 Settembre 2007.

### 3.4 Bulgaria

“**Transport** Operational Programme ”, Inglese, 163 pagine.

“Operational Programme 'Development of the **Competitiveness** of the Bulgarian Economy””, Inglese, 3 pagine.

“**Regional Development** Operational Programme”, Inglese, 218 pagine.

“Operational Programme '**Greece - Bulgaria**'”, Inglese, 190 pagine.

### 3.5 Croazia

“Adoption of a National programme for Croatia under the IPA-Transition Assistance and Institution Building Component, for the year 2010”, Inglese, 4 pagine, 27 Settembre 2010.

“**Environmental** Operational Programme 2007-2009”, Inglese, 146 pagine, Settembre 2007.

“**Transport** Operational Programme 2007-2009”, Inglese 120 pagine, Settembre 2007.

“Operational Programme for **Human Resources** Development 2007 - 2009”, Inglese, 162 pagine, Settembre 2007.

“National Strategic Reference Framework 2012-2013 - Draft”, Inglese, 123 pagine, Giugno 2010.

“Document of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)-**Strategy for Croatia: 2010 - 2013**”, Inglese, 67 pagine, 27 Aprile 2010.

### 3.6 Egitto

“Annual Action Programme 2010 in favour of Egypt to be financed under Article 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 5 pagine.

“Action Fiche for Egypt”, Inglese, 50 pagine.

“Annual Action Programme covered by the programming document "The national indicative programme for 2007-2010" for the ENPI in favour of Egypt for 2010”, Inglese, 7 pagine, 13 Luglio 2010.

“Action Fiche for Egypt”, Inglese, 51 pagine, 13 Luglio 2010.

### **3.7 Libia**

“Strategy paper & National Indicative Programme 2011 - 2013”, Inglese, 52 pagine.

“Special Measure for a “Programme of Support to the EU Action Plan for Benghazi - Phase VI” in favour of Libya to be financed under budget line 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 4 pagine.

“Action Fiche for Libya”, Inglese, 7 pagine.

“Special Measure for an action “Support to the Libyan authorities to enhance the management of borders and migration flows” in favour of Libya to be financed under budget line 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”.

“Action Fiche”, Inglese, 9 pagine.

### **3.8 Macedonia**

“Adopting the revised “Greece-the former Yugoslav Republic of Macedonia”, and fixing the European Union contribution granted to the former Yugoslav Republic of Macedonia for the years 2010-2011 under the IPA-Cross-border Co-operation component”, Inglese, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Financing proposal for the years 2010 and 2011 relating to the participation of the former Yugoslav Republic of Macedonia in the “Greece - the former Yugoslav Republic of Macedonia IPA Cross-Border Programme”, Inglese, 12 pagine, 27 Settembre 2010.

“Amendment of Commission Decision C(2008)7975 adopting a National Programme for the former Yugoslav Republic of Macedonia under IPA 2008, Component 1, of 11 December 2008”, Inglese, 1 pagina, 27 Settembre 2010.

### **3.9 Marocco**

“Mid-Term Review of the Country Strategy Paper Morocco 2007-2013 and National Indicative Program 2011-2013”, Inglese, 46 pagine.

“Programme d’action annuel 2010 en faveur du Maroc à financer au titre de l’article 19 08 01 du budget général de l’Union européenne”, Francese, 4 pagine.

“Fiche action Maroc”, Francese, 27 pagine.

### **3.10 Montenegro**

“Financing Proposal for the National Programme for Montenegro under the IPA – Transition assistance and institution building component – for 2010”, Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes Project fiche: 5”, Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes Project fiche: 13”, Inglese, 38 pagine.

### **3.11 Polonia**

“Operational Programme 'Infrastructure and Environment’”, Inglese, 232 pagine.

“Baltic Sea Region Programme 2007-2013’”, Inglese, 150 pagine.

“Operational Programme 'Poland - Germany’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'South Baltic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Lithuania - Poland’”, Inglese, 2 pagine.

“National Renewable Energy Action Plan – Minister of Economy’”, Inglese, 143 pagine, 2010.

### **3.12 Repubblica ceca**

“Operational Programme 'Transport’”, Inglese, 166 pagine.

“Operational Programme 'Enterprises and Innovations’”, Inglese, 169 pagine.

“Operational Programme 'Poland - Czech Republic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Austria - Czech Republic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme 'Czech Republic - Germany’”, Inglese, 3 pagine.

### **3.13 Romania**

“National Strategic Reference Framework 2007-2013’”, Documento integrale in Inglese, 197 pagine, 2007.

“Strategy for Romania as approved by the Board of Directors at its meeting on 29 April 2008’”, Inglese, 93 pagine, 2008.

“Operational Programme **Transport**’”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Sectoral Operational Programme - **Transport** (SOPT) 2007 - 2013’”, Documento integrale in Inglese, 118 pagine.

“Operational Programme **Environment**’”, Sintesi Inglese, 4 pagine.

“Sectoral Operational Programme - **Environment** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 139 pagine, 2007.

“Operational Programme Increase of Economic **Competitiveness**”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme Increase of Economic **Competitiveness** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 202 pagine, 2007.

“Operational Programme **Regional** Operational Programme”, Inglese, 3 pagine.

“ **Regional** Operational Programme 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 247 pagine, 2007.

“Operational Programme **Technical Assistance**”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Technical Assistance** 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 76 pagine.

“Sectoral Operational Programme **Human Resources** Development 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 191 pagine, Ottobre 2007.

“Operational Programme Hungary - Romania”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Hungary - Romania Cross-border Co-operation Programme 2007- 2013”, Documento integrale in Inglese, 142 pagine, 27 luglio 2007.

“Operational Programme Romania - Bulgaria”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Romania- Bulgaria Cross-Border Cooperation Programme 2007--2013”, Documento integrale in Inglese, 169 pagine, 27 luglio 2007.

“Programmi Operativi finanziati dai fondi strutturali e di coesione”, Istituto nazionale per il Commercio Estero, Italiano, 1 pagina.

### **3.14 Serbia**

“Financing proposal for IPA 2010 Component I National programme for Serbia”, Inglese, 28 pagine.

"Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes-Project number 15: Supervision of road construction works on the Corridor X", Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche - IPA centralised programmes - Project number 26: Implementation of Energy Component of the National Strategy for Sustainable Development”, Inglese, 23 pagine.

“IPA CBC Serbia – Bosnia and Herzegovina”, Inglese, 48 pagine.

“Cross-Border Programme Croatia – Serbia 2007-2013”, Inglese, 71 pagine, Maggio 2007.

"IPA CBC Serbia - Montenegro", Inglese, 46 pagine, 30 Maggio 2007.

### **3.15 Slovacchia**

“Operational Programme 'Research & Development’”, Inglese, 151 pagine.

“Operational Programme **'Transport’**”, Inglese, 112 pagine.

“Operational Programme 'Competitiveness and Economic Growth’”, Inglese, 130 pagine.

“Operational Programme 'Slovakia - Czech Republic’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme Central Europe’”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme Poland - Slovakia’”, Inglese, 3 pagine.

### **3.16 Tunisia**

“Annual Action Programme covered by the 2007-2010 National Indicative Programme for the European Neighbourhood and Partnership Instrument for Tunisia in 2010’”, Inglese, 6 pagine, 13 Luglio 2010.

“Fiche action pour la Tunisie’”, Francese, 20 pagine, 13 Luglio 2010.

### **3.17 Ucraina**

“EU/Ukraine Action Plan’”, Inglese, 43 pagine.

“Revised EU-Ukraine Action Plan on Freedom, Security and Justice Challenges and strategic aims’”, Inglese, 13 pagine.

“Implementation of the European Neighborhood Policy in 2009, Progress Report Ukraine’”, Inglese, 24 pagine, 12 Maggio 2010.

“Ukraine National Indicative Programme 2011-2013’”, Inglese, 52 pagine.

“Ukraine Country Strategy Paper 2007-2013’”, Inglese, 31 pagine.

## 4. Glossario

### 4.1 Istituzioni e Strumenti finanziari

|   |   |
|---|---|
| <b>Banca Europea per gli investimenti</b>               | European Investment Bank (EIB)                            |
| <b>Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo</b> | European Bank of Reconstruction and Development (EBRD)    |
| <b>Fondo Europeo di Sviluppo (FES)</b>                  | European Development Fund (EDF)                           |
| <b>Strumento di preadesione 2000 – 06 ISPA</b>          | Structural Instrument for pre-accession assistance (ISPA) |
| <b>Strumento di pre-adesione 2007-13, IPA</b>           | Instrument for pre-accession assistance (IPA)             |
| <b>Strumento di vicinato 2007/13 ENPI</b>               | European Neighbourhood Policy: Funding (ENPI)             |
| <b>Fondo fiduciario UE-Africa per le infrastrutture</b> | EU-Africa Infrastructure Trust Fund (EUAITF)              |
| <b>Strumenti d'investimento nel vicinato</b>            | Neighbourhood Investment Facility (NIF)                   |
| <b>Strumento d'investimento nei Balcani occidentali</b> | Western Balkans Investment Framework (WBIF)               |
| <b>Strumenti d'investimento in America latina</b>       | Latin America Investment Facility (LAIF)                  |
| <b>Strumenti d'investimento per l'Asia centrale</b>     | Investment Facility for Central Asia (IFCA)               |
| <b>Strumenti d'investimento per l'Asia</b>              | Asia Investment Facility (AIF)                            |

## 4.2 Appalti e contratti

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <b>Aggiudicazione</b>                     | Award, Attribution               |
| <b>Appaltatore</b>                        | Contractor                       |
| <b>Assistenza tecnica</b>                 | Technical Assistance             |
| <b>Avviso di gara</b>                     | Procurement notice               |
| <b>Avviso di pre-informazione</b>         | Forecast                         |
| <b>Bandi di gara</b>                      | Calls for tender                 |
| <b>Candidato</b>                          | Applicant                        |
| <b>Criteri di ammissibilità</b>           | Eligibility criteria             |
| <b>Forniture</b>                          | Supply                           |
| <b>Gara</b>                               | Tender                           |
| <b>Invito a presentare proposte</b>       | Call for proposals               |
| <b>Lista ristretta</b>                    | Shortlist                        |
| <b>Lotto</b>                              | Lot                              |
| <b>Lavori</b>                             | Works                            |
| <b>Nota concettuale</b>                   | Concept note                     |
| <b>Offerente</b>                          | Tenderer                         |
| <b>Prestito</b>                           | Loan                             |
| <b>Procedura di appalto</b>               | Procurement procedure            |
| <b>Procedura negoziata</b>                | Negotiated procedure             |
| <b>Procedura negoziata concorrenziale</b> | Competitive negotiated procedure |
| <b>Procedura ristretta</b>                | Restricted procedure             |
| <b>Ricorso</b>                            | Appeal                           |
| <b>Servizio</b>                           | Service                          |
| <b>Sovvenzione</b>                        | Grant                            |
| <b>Stazione appaltante</b>                | Contracting authority            |

## **5. Notizie dalla Stampa europea**

### **5.1 Polonia: l'immobiliare commerciale e alberghiero in ripresa (BEM N°1018)**

I segmenti commerciale ed alberghiero del mercato immobiliare polacco, stagnanti da due anni, si sono improvvisamente risvegliati. L'attività è ripresa sia per i centri commerciali che per gli hotel. Se, già nel 2010, trenta nuovi complessi erano stati inaugurati, quindici nuovi centri (ovvero 270 000 m<sup>2</sup>) sono già stati resi operativi tra gennaio e maggio. Il totale dovrebbe raggiungere 950 000 m<sup>2</sup> a fine anno, secondo l'agenzia di consulting DTZ. La maggior parte degli immobili è stata costruita nelle grandi città, ma molti sono situati in località con meno di 200 000 abitanti. I promotori immobiliari spiegano la stagnazione passata con la prudenza delle banche: se, nel 2008, bastava avere fondi corrispondenti al 20-25% dell'investimento per cominciare l'operazione, la crisi ha fatto crescere questo parametro al 30-35%. Per quanto riguarda il settore alberghiero, un centinaio di edifici diventeranno operativi nel 2011 e la tendenza continuerà nel 2012.

### **5.2 Marocco: un fondo per favorire lo sviluppo turistico (BEM N°1018)**

Nonostante l'attentato terrorista perpetrato sulla piazza Jemaa El-Fna nell'aprile scorso, il turismo in Marocco resta florido. Forte di una progressione del 6,3% nel primo semestre del 2011, il paese ha l'intenzione di confermare la tendenza e crea a questo proposito il Fondo Marocchino di Sviluppo Turistico (FMDT). Unendo Stato, capitali sovrani dei paesi amici e capitali privati, il FMDT costituisce la colonna vertebrale del turismo, settore che rappresenta il 10% del PIL del paese. Dotato di un capitale iniziale di 1,5 miliardi di dirham (133 milioni di €), il fondo verrà incrementato per dieci anni fino a raggiungere i 10 miliardi di dirham (888 milioni di €). "I progetti saranno orientati verso le infrastrutture alberghiere, d'animazione, di divertimento, di turismo d'affari e d'infrastrutture culturali a carattere turistico", ha indicato Yassir Zenagui, il ministro del turismo. Questo fondo si propone di consolidare il finanziamento del settore turistico ed orientare il risparmio istituzionale verso il turismo. Il FMDT costituisce inoltre un mezzo per attirare, dirigere ed accompagnare gli investimenti stranieri. Finanziato per 2/3 dallo Stato e dal Fondo Hassan II per lo sviluppo economico e sociale (un terzo), è stato posto sotto la presidenza del ministro del Turismo.

### **5.3 Algeria: il nuovo governo annuncia 2,45 milioni di abitazioni entro il 2014 (BEM N°1018)**

Nel quadro di una riunione di valutazione presieduta dal capo dello stato, Abdelaziz Bouteflika, il ministro delle Abitazioni e dell'Urbanismo, Noureddine Moussa, ha annunciato che il programma di alloggi 2010-2014 è stato portato da 1 200 000 a 2 450 000 unità consegnate. Nella sua nuova configurazione, questo piano quinquennale comprende: un milione di unità per le abitazioni pubbliche in locazione a carattere popolare, di cui circa 400 000 destinati allo sradicamento dell'insieme di abitazioni precarie recensito nel 2007; 550 000 unità per le abitazioni promozionali facilitate e 900 000 unità per le abitazioni rurali. Questa riunione si è rivelata l'occasione per fare un bilancio intermedio del programma 2010-2014: per il periodo che va dal 1 gennaio 2010 al 30 giugno 2011, 255 000 abitazioni sono state consegnate e 557 000 sono in fase di costruzione. La realizzazione delle abitazioni da parte dei privati vede, secondo il ministero, un aumento cconsiderevole e potenzia lo sforzo dello Stato in favore delle abitazioni. Quanto al programma di sradicamento degli alloggi precari, il bilancio è di 69 000 alloggi consegnati e di 180 000 in costruzione.